

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 221



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

64. évfolyam

2021. június 21.

Tartalom

I Jogalkotási aktusok

HATÁROZATOK

- ★ A Tanács (EU) 2021/991 határozata (2021. június 7.) a francia legkülső régiókban alkalmazott „octroi de mer” adórendszerről és a 940/2014/EU határozat módosításáról 1

II Nem jogalkotási aktusok

AJÁNLÁSOK

- ★ A Tanács (EU) 2021/992 ajánlása (2021. június 18.) az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 ajánlás módosításáról 12

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ 160. számú ENSZ-előírás – Egységes rendelkezések a gépjárművek eseményadat-rögzítőjük tekintetében történő jóváhagyásáról 15

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

I

(Jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

A TANÁCS (EU) 2021/991 HATÁROZATA

(2021. június 7.)

a francia legkülső régiókban alkalmazott „octroi de mer” adórendszerről és a 940/2014/EU határozat módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 349. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való megküldését követően,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

különleges jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) A Szerződés rendelkezései, amelyek a francia legkülső régiókra alkalmazandók, elvben semmilyen eltérést nem tesznek lehetővé a helyi termékek adóztatása és a Franciaország európai területéről vagy más tagállamokból származó termékek adóztatásában. A Szerződés 349. cikke azonban lehetőséget nyújt a legkülső régiókra vonatkozó egyedi intézkedések bevezetésére a gazdasági és társadalmi helyzetüket érintő állandó korlátok miatt.
- (2) Egyedi intézkedéseket kell elfogadni, különösen a Szerződéseknél az említett régiókra történő alkalmazására vonatkozó feltételek megállapítása céljából. Az ilyen egyedi intézkedéseknek figyelembe kell venniük az említett régiók sajátos jellemzőit és korlátait, anélkül, hogy veszélyeztetnék az uniós jogrend – így a belső piac és a közös politikák – integritását és koherenciáját. A Szerződés 349. cikke utal azon versenyhátrányokra, amelyekkel a francia legkülső régiók szembesülnek: távoli fekvés, szigetjelleg, kis méret, kedvezőtlen domborzati és éghajlati viszonyok és a néhány terméktől való gazdasági függés. Az említett állandó korlátok eredményeként a francia legkülső régiók függnek a nyersanyag- és az energiabehozataltól, kötelező számukra nagyobb készleteket felhalmozni, és a kis helyi piac alacsony szintű exporttevékenységgel párosul stb. Az említett versenyhátrányok kombinációja növeli a termelési költségeket, és ezért a helyben előállított termékek önköltségi ára – egyedi intézkedések nélkül – kevésbé volna versenyképes, mint a máshol előállított egyenértékű termékeké, még az ilyen termékeknek a francia legkülső régiókba történő szállítása költségeinek figyelembevételével is. Ez megnehezítené a helyi termelés fenntartását. Ebből az okból egyedi intézkedéseket szükséges hozni a helyi ipar megerősítése érdekében annak versenyképesebbé tételével.
- (3) A helyben előállított termékek versenyképességének helyreállítása céljából a 940/2014/EU tanácsi határozat ⁽²⁾ felhatalmazza Franciaországot arra, hogy 2021. június 30-ig az „octroi de mer” adóra vonatkozó mentességeket és kedvezményeket alkalmazzon bizonyos termékek tekintetében, amelyek esetében létezik helyi termelés a Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique, Mayotte és Réunion legkülső régiókban, mivel az említett termékek jelentős behozatala veszélyeztethetné a helyi termelés folytatását, és a többletköltségek növelhetnék a helyi termelés önköltségi árát a máshol előállított termékekkel összevetve. Az említett határozat melléklete tartalmazza azon termékek listáját, amelyekre vonatkozóan az adómentességek vagy -kedvezmények alkalmazhatók. A helyben előállított termékek és az egyéb termékek adóztatása közötti különbség nem haladhatja meg – a terméktől függően – a 10, 20 vagy 30 százalékpontot.

⁽¹⁾ 2021. május 18-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem jelent meg).⁽²⁾ A Tanács 940/2014/EU határozata (2014. december 17.) a francia legkülső régiókban alkalmazott „octroi de mer” adóról (HL L 367., 2014.12.23., 1. o.).

- (4) Franciaország kérelmezte, hogy egy, a 940/2014/EU határozatban foglaltakhoz hasonló rendszer 2021. július 1-je után továbbra is alkalmazandó legyen. Franciaország azzal érvelt, hogy bár a fent említett versenyhátrányok továbbra is fennállnak, a 940/2014/EU határozatban megállapított adózási szabályok lehetővé tették a helyi termelés fenntartását és egyes esetekben annak fejlesztését is, és hogy az említett szabályok nem okoztak fennakadást a külkereskedelemben, és nem eredményezték a vállalkozások által viselt többletköltségek túlkompenzálását.
- (5) Franciaország az öt érintett legkülső régió (Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique, Mayotte és Réunion) mindegyikére vonatkozóan megküldött a Bizottságnak egy-egy listát azon termékekről, amelyek tekintetében – attól függően, hogy a termékeket helyben állítják-e elő vagy sem – maximum 20 vagy 30 százalékpontos adókülönbötet kíván alkalmazni. Saint Martin francia legkülső régióra nem terjed ki a kérelem.
- (6) Ez a határozat a Szerződés 349. cikkének rendelkezéseit hajtja végre, és felhatalmazza Franciaországot, hogy differenciált adóztatást alkalmazzon azon termékekre, amelyek tekintetében igazolták először is, hogy létezik helyi termelés, másodszor, hogy létezik az említett termékek jelentős behozatala (többek között Franciaország európai területéről és más tagállamokból), amely veszélyeztetheti a helyi termelés folytatását, és végül, hogy olyan többletköltségek állnak fenn, amelyek megnövelik a helyi termelés önköltségi árát a máshol előállított termékekkel összevetve, aláásva a helyben előállított termékek versenyképességét. Az engedélyezett adókülönbötet nem haladhatja meg az igazolt többletköltségeket.
- (7) Azon esetekben, amikor a helyi termelés piaci részesedése kevesebb, mint 5 %, vagy amikor a behozatok részesedése kevesebb, mint 10 %, további igazolásokat kértek a következő körülmények közül valamennyi vagy néhány bizonyítására: a munkaerő-igényes termelés megléte; a vállalkozás termékskálájának diverzifikálását célzó, új vagy kiegészítő termelés; a helyi fejlődés szempontjából stratégiai jelentőségű termelés (például a körforgásos gazdasághoz, a biológiai sokféleség kihasználásához vagy a környezetvédelemhez kapcsolódó ágazatokban); innovatív vagy nagy hozzáadott értéket képviselő termelés; olyan termelés, amelynek esetében a máshonnan történő ellátás fennakadása veszélyeztethetné a helyi gazdaságot vagy lakosságot; olyan termelés, amely csak piaci erőfölény helyzetben tud létezni a legkülső régiók piacainak kis mérete miatt; valamint az egészségügyi válságok kezeléséhez szükséges gyógyászati termékek és egyéni védőeszközök előállítása. Ezen elvek alkalmazása lehetővé teszi a Szerződés 349. cikkében foglalt rendelkezések végrehajtását, anélkül, hogy túllépne a szükséges mértéket, és anélkül, hogy indokolatlan előnyt teremtené a helyi termelés javára, annak érdekében, hogy ne ássa alá az uniós jogrend – így a torzulásoktól mentes belső piaci verseny megőrzése és az állami támogatásokkal kapcsolatos szakpolitikák – integritását és koherenciáját.
- (8) A kisvállalkozások kötelezettségeinek egyszerűsítése és enyhítése, valamint a növekedésük támogatása érdekében az adómentességeket vagy -kedvezményeket a legalább 550 000 EUR éves forgalommal rendelkező piaci szereplőkre kell alkalmazni. Az említett küszöbértéknél alacsonyabb éves forgalommal rendelkező piaci szereplők nem tartozhatnak az „octroi de mer” adó hatálya alá, de nem is lehet számukra lehetővé tenni, hogy levonják az említett, már előzetesen megfizetett „octroi de mer” adó összegét.
- (9) Hasonlóképpen, az uniós joggal való következetesség az adókülönbötet alkalmazásának elvetését jelenti a 228/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet^(*) III. fejezete szerinti támogatásban részesülő élelmiszer-termékek vonatkozásában. E rendelkezés megakadályozza, hogy az egyedi ellátási szabályok alapján biztosított mezőgazdasági pénzügyi támogatás hatását megsemmisítse vagy csökkentse az „octroi de mer” adó révén támogatott termékek magasabb adóztatása.
- (10) A 940/2014/EU határozatban már előírt, a francia legkülső régiók társadalmi és gazdasági fejlődését támogató célkitűzéseket megerősítik az „octroi de mer” adó céljára vonatkozó követelmények. Jogi kötelezettség, hogy az „octroi de mer” adóból származó bevételeket a francia legkülső régiók adóforrásai közé sorolják, és azokat a helyi tevékenységek előmozdítását is magában foglaló gazdasági és társadalmi fejlesztési stratégia számára allokálják.
- (11) Módosítani szükséges a 940/2014/EU határozatot az általa engedélyezett eltérés alkalmazási időszakának 6 hónappal, 2021. december 31-ig történő meghosszabbítása érdekében. Az említett időszak lehetővé kell tegye Franciaország számára, hogy végrehajtási intézkedéseket hozzon.

(*) Az Európai Parlament és a Tanács 228/2013/EU rendelete (2013. március 13.) az Unió legkülső régiói részére egyedi mezőgazdasági intézkedések megállapításáról és a 247/2006/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 78., 2013.3.20., 23. o.).

- (12) A rendszer időtartamát hat évben, 2027. december 31-ig kell megállapítani. Annak érdekében, hogy a Bizottság meg tudja határozni, továbbra is fennállnak-e az eltérés indokai, Franciaországnak 2025. szeptember 30-ig értékelési jelentést kell benyújtania a Bizottsághoz.
- (13) Bármely jogbizonytalanság elkerülése érdekében ezt a határozatot 2022. január 1-jétől kell alkalmazni, míg a 940/2014/EU határozattal engedélyezett eltérés alkalmazási időszaka meghosszabbításának 2021. július 1-jén kell hatályba lépnie.
- (14) Ez a határozat nem sérti a Szerződés 107. és 108. cikkének lehetséges alkalmazását,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) A Szerződés 28., 30. és 110. cikkétől eltérve, Franciaország engedélyt kap arra, hogy 2027. december 31-ig az „octroi de mer” adóra vonatkozó mentességeket vagy kedvezményeket alkalmazzon az I. mellékletben felsorolt termékek tekintetében, amelyeket a Szerződés 349. cikke értelmében legkülső régióknak minősülő Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique, Mayotte vagy Réunion területén helyben állítanak elő. Ezen mentességeknek vagy kedvezményeknek illeszkedniük kell az érintett legkülső régiók gazdasági és társadalmi fejlesztési stratégiájához, figyelembe véve az uniós keretet, és hozzá kell járulniuk a helyi tevékenységek előmozdításához, ugyanakkor nem lehetnek kedvezőtlen hatással a kereskedelmi feltételekre a közös érdekekkel ellentétes mértékben.

(2) A nem az érintett legkülső régiókból származó hasonló termékekre alkalmazott adómértékhez képest az (1) bekezdésben említett teljes mentességek vagy kedvezmények alkalmazása nem eredményezhet a következőket meghaladó különbségeket:

- a) 20 százalékpont az I. melléklet A. részében felsorolt termékek esetében;
- b) 30 százalékpont az I. melléklet B. részében felsorolt termékek esetében.

Franciaország vállalja annak biztosítását, hogy az I. mellékletben felsorolt termékekre alkalmazott mentességek vagy kedvezmények nem haladják meg sem az igazolt többletköltségeket, sem a helyi gazdasági tevékenységek fenntartásához, előmozdításához és fejlesztéséhez feltétlenül szükséges százalékat.

(3) Franciaország az (1) és a (2) bekezdésben említett mentességeket vagy kedvezményeket a legalább 550 000 EUR éves forgalommal rendelkező piaci szereplők esetében alkalmazza. Az említett küszöbértéknél alacsonyabb éves forgalommal rendelkező piaci szereplők nem tartoznak az „octroi de mer” adó hatálya alá.

2. cikk

A francia hatóságok ugyanazon adózási szabályokat alkalmazzák, mint amelyeket a helyben előállított olyan termékekre alkalmaztak, amelyek a 228/2013/EU rendelet III. fejezete szerinti egyedi ellátási szabályok előnyeiben részesültek.

3. cikk

Franciaország legkésőbb 2025. szeptember 30-ig értékelési jelentést nyújt be a Bizottsághoz, hogy lehetővé tegye a Bizottság számára annak meghatározását, továbbra is fennállnak-e az 1. cikkben említett adózási szabályok alkalmazásának indokai. Az értékelési jelentésnek a II. mellékletben meghatározott információkat kell tartalmaznia.

4. cikk

A 940/2014/EU határozat 1. cikkének (1) bekezdésében a „2021. június 30.” időpont helyébe a „2021. december 31.” időpont lép.

5. cikk

Ezt a rendeletet 2022. január 1-jétől kell alkalmazni, kivéve a 4. cikket, amelyet 2021. július 1-jétől kell alkalmazni.

6. cikk

Ezen határozatnak a Francia Köztársaság a címzettje.

Kelt Luxembourgban, 2021. június 7-én.

a Tanács részéről

az elnök

F. VAN DUNEM

I. MELLÉKLET

AZ 1. CIKKBEN EMLÍTETT, AZ „OCTROI DE MER” ADÓRA VONATKOZÓ ADÓKÜLÖNBÖZETRE JOGSULT TERMÉKEK JEGYZÉKE

A. Az 1. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett termékjegyzék a Közös Vámtarifa szerinti nomenklatúra ⁽¹⁾ osztályozásának megfelelően

1. Guadeloupe legkülső régió

0105 11, 0201, 0203, 0207, 0208, 0210 12 19, 0302, 0304, 0305 49 80, 0306, 0307 91, 0307 99, 0403 kivéve 0403 10, 0407, 0408, 0409, 0702, 0704, 0705 19, 0706 10 00 10, 0707 00 05, 0709 60 10, 0709 60 99, 0709 99 90, 0713, 0714, 0804 30 00, 0805 50 90, 0807 11, 0807 19, 0904 22 00, 0910 91, 1106, 1601, 1602, 1604 20, 1806 31, 1806 32 10, 1806 32 90, 1806 90 31, 1806 90 60, 1901 20, 1902 11, 1902 19, 2103 30 90, 2103 90 30, 2103 90 90, 2105, 2106, 2201 10 90, 2201 90, 2202 91, 2202 99, kivéve 2202 99 19, 2207 10, 2207 20 00, 2208 40, 2209 00 91, 2309 90 kivéve 2309 90 41 89 ⁽²⁾, 2309 90 51 ⁽²⁾, 2309 90 96 39 és 2309 90 96 95 ⁽²⁾, 2505, 2517 10, 2523 29, 2712 10 90, 2804, 2806, 2811, 2814, 2828, 2833, 2834, 2836, 2853 00 10, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3208, 3209, 3303 00 90, 3304 99 00, 3305 10, 3401, 3402, 3406, 3808, 3820 00 00, 3917 kivéve 3917 10 10, 3919, 3920, 3923, 3925 30, 3925 90, 3926 90, 4407 11, 4407 21–4407 29, 4407 99, 4418 10, 4418 20, 4418 90, 4818, 4819 10 00, 4821 10, 4821 90, 4910, 4911 10, 6303 12, 6306 12, 6306 19, 6306 30, 6307 90 98, 6810 kivéve 6810 11 10, 7003 12 99, 7003 19 90, 7003 20, 7213 10, 7213 91 10, 7214 20, 7214 99 10, 7308 90 59, 7308 90 98, 7310 10, 7314 kivéve 7314 12, 7610 10, 7610 90 90, 7616 99 90, 8419 19, 8903 99 10, 8907 90 00, 9001 50, 9004 10 10, 9004 90 10, 9004 90 90, 9403 70 00, 9404 10, 9404 21, 9406 00 20, 9506 99 90.

2. Francia Guyana legkülső régió

0105 11, 0201, 0203, 0204, 0206 10 95, 0206 10 98, 0206 30, 0206 80 99, 0207 11, 0207 12, 0207 13, 0207 41, 0207 43, 0209 10 90, 0209 90, 0210 11, 0210 12, 0210 19, 0210 99, 0302, 0303 59, 0303 89, 0304, 0305 31 00, 0305 39 90, 0305 44 90, 0305 49 80, 0305 52 00, 0305 53 90, 0305 54 90, 0305 59 85, 0305 64 00, 0305 69 80, 0306 17, 0406, 0408 99, 0702, 0704 90 10, 0709 60, 0805, 0807, 0810 90 75, 0901 kivéve 0901 10, 0904 11, 0904 12, 1106 20 90, 1601, 1602, 1604, 1605, 1806 31, 1806 32, 1806 90, 1905, 2005 99 80, 2008 99 kivéve 2008 99 48 19, 2008 99 48 99 és 2008 99 49 80, 2103, 2105, 2106 90 98, 2201, 2202, 2208 40, 2209 00 91, 2309 90 kivéve 2309 90 31 80, 2309 90 35, 2309 90 41 89, 2309 90 43, 2309 90 51, 2309 90 96 39 és 2309 90 96 95, 2505 10, 2517 10, 2523 29 00, 2828 90, 3204 17 00, 3208 20 90, 3208 90, 3209 10, 3402, 3809 91, 3824 50, 3919, 3920 51, 3923 kivéve 3923 10, 3923 40 és 3923 90, 3925, 3926 90, 4818, 4821 10, 4909, 4910, 4911, 6109, 6110 30 91, 6111 20 90, 6201 19 00, 6204 42 00, 6205, 6206, 6302 91 00, 6303 12, 6303 19, 6306 12, 6306 19, 6307 90 98, 6505 00 30, 6802 23, 6802 29, 6802 93, 6802 99, 6810, 6912 00, 7006 00 90, 7009, 7210, 7214 20, 7308 30, 7308 90, 7314, 7604, 7610 10, 7610 90, 7616 99, 7907, 8211, 8421 21 00 90, 8537 10, 9001 50, 9004 90, 9021 21, 9021 29, 9404 21, 9405 40, 9405 60.

3. Martinique legkülső régió

0105 11, 0105 12, 0105 15, 0201, 0203, 0207, 0208 10, 0210 11, 0210 12, 0210 19, 0210 20, 0210 99 49, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306, 0307, 0403 kivéve 0403 10, 0406 10, 0406 90 50, 0407, 0408, 0409, 0601, 0602, 0603, 0604, 0702, 0704 90, 0705, 0706, 0707, 0709 30 00, 0709 40 00, 0709 51 00, 0709 60, 0709 93 90, 0709 99, 0710, 0714, 0801 11, 0801 13–0801 18, 0803, 0804 30, 0804 40 00, 0804 50, 0805, 0807, 0809 10, 0809 40, 0810 30, 0810 90, 0813, 0910 91, 1106 20, 1601, 1602, 1604 20, 1605 10, 1605 21, 1702, 1704 90 61, 1704 90 65, 1704 90 71, 1806, 1902, 1904 10, 1904 20, 2005 99, 2103 30, 2103 90, 2104 10, 2105, 2106, 2201, 2202 10, 2202 91, 2202 99, 2208 40, 2309 kivéve 2309 90 96, 2505, 2517 10, 2523 21, 2523 29, 2710, 2711, 2712, 2804, 2806, 2811, 2814, 2828 10, 2828 90, 2836, 2853 90 10, 2903, 2907, 3101, 3102, 3103, 3104, 3105, 3204, 3205, 3206, 3207, 3208, 3209, 3303, 3305, 3401, 3402, 3406, 3808, 3820, 3824, 3907 61 00, 3919, 3920, 3921 11, 3921 19, 3923 10 90, 3923 21, 3923 29, 3923 30, 3924, 3926, 4012 11, 4012 12, 4012 19, 4401, 4407 21–4407 29, 4408, 4409, 4415 20, 4418 10, 4418 20, 4418 90, 4421 99, 4811, 4818 10, 4818 20, 4818 30, 4818 90, 4819, 4820, 4821, 4823, 4902, 4909, 4910, 4911 10, 6103, 6104, 6105, 6109 10, 6109 90 20, 6109 90 90, 6203, 6204, 6205, 6207, 6208, 6306 12, 6306 19, 6306 30, 6805, 6810, 6902, 6904 10, 7003 12, 7003 19, 7113–7117, 7213, 7214, 7217, 7225, 7308, 7314, 7610, 7616 91, 7616 99, 8418 69 00, 8419 19 00, 8708 99 97, 8716 40 00, 8901 90 10, 8902, 8903 99, 8907 90 00, 9004 10 10, 9004 90 10, 9004 90 90, 9021 21, 9021 29, 9403, 9404 10, 9404 21, 9405 60, 9406, 9506 99 90.

⁽¹⁾ A 2658/87/EGK rendelet I. melléklete. A Tanács 2658/87/EGK rendelete (1987. július 23.) a vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról (HL L 256., 1987.9.7., 1. o.).

⁽²⁾ A nem ökológiai termékek kivételével.

4. Mayotte legkülső régió

0105 11, 0105 12, 0105 15, 0201, 0204, 0206, 0207, 0302, 0303, 0304, 0305, 0407, 0702, 0704 90 90, 0705 19, 0707 00 05, 0709 30, 0709 60, 0709 93 10, 0709 99 10, 0714, 0801 11, 0801 12, 0801 19, 0803, 0804 30, 0805 10, 0905, 1513 11, 1513 19, 1806, 2106 90 92, 2201, 2309 90 kivéve 2309 90 96, 3301 29 11, 3301 29 31, 3917, 3923 90 00, 3924 90 00, 3925 10 00, 3926 90 92, 3926 90 97, 4401, 4403, 4407, 4409, 4418, 4820, 4821, 4902, 4909, 4910, 4911, 6904 10 00, 7003, 7005, 7210, 7216 61 90, 7216 91 10, 7308 30, 7308 90 98, 7312, 7314, 7326 90 98, 7606, 7610 10, 8301 40 90, 8310, 8421 21 00, 8716 80 00, 9021 10 10, 9406 00 31, 9406 00 38.

5. Réunion legkülső régió

0105 11, 0105 12, 0105 13, 0105 15, 0207, 0208 10, 0208 90 30, 0208 90 98, 0209, 0301, 0302, 0303, 0304, 0305, 0306 11, 0306 31, 0306 91, 0307 59, 0403, 0405 kivéve 0405 10, 0406 10, 0406 90, 0407, 0408, 0409, 0601, 0602, 0603, 0604 90 91, 0604 90 99, 0703 10 19, 0703 20 00, 0709 60, 0710, 0711 90 10, 0801, 0803, 0804, 0805, 0806, 0807, 0808, 0809, 0810, 0811, 0812, 0813, 0901 21, 0901 22, 0904, 0909 31, 0910 11, 0910 12, 0910 30, 0910 91 10, 0910 91 90, 0910 99 99, 1101 00 15, 1106 20, 1108 14, 1302 19, 1516 20, 1601, 1602, 1604 14, 1604 19, 1604 20, 1605, 1702, 1704, 1806, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 2001, 2002 90 11, 2004 10 10, 2004 10 91, 2004 90 50, 2004 90 98, 2005 10, 2005 20, 2005 40, 2005 59, 2005 99 10, 2005 99 30, 2005 99 50, 2006, 2007 kivéve 2007 99 97 10, 2008 kivéve 2008 19 19 80, 2008 30 55 90, 2008 40 51 90, 2008 40 59 90, 2008 50 61 90, 2008 60 50 90, 2008 70 61 90, 2008 80 50 90, 2008 97 59 90, 2008 99 49 80 és 2008 99 99 90 ⁽³⁾, 2102 30 00, 2103 20, 2103 90, 2104, 2105, 2106 90, 2201, 2208 40, 2309 10, 2309 90 kivéve 2309 90 35, 2309 90 51 90 ⁽²⁾ és 2309 90 96 95, 2501 00 91, 2710 19 81, 2710 19 83, 2710 19 87, 2710 19 91, 2710 19 99, 2834 29 80, 3102 10 90, 3210, 3211, 3212, 3301 12, 3301 13, 3301 24, 3301 29, 3301 30, 3401 11, 3402, 3808 92, 3808 99, 3809, 3811 90, 3814, 3820, 3824, 3917, 3920 kivéve 3920 10, 3921 11, 3921 13, 3921 90 60, 3921 90 90, 3923 kivéve 3923 21, 3925 10, 3925 20, 3925 30, 3925 90 80, 3926 90, 4009, 4010, 4012, 4016, 4407 11, 4407 12, 4407 19, 4409 10, 4409 21, 4409 29, 4415 20, 4418, 4421, 4811, 4818 10, 4818 20 10, 4818 20 91, 4818 20 99, 4818 90 10, 4818 90 90, 4819 10, 4820, 4821, 4823 70, 4823 90, 4909, 4910, 4911 10, 4911 91, 4911 99, 6303 92 90, 6306, 6801, 6811 89, 7007 29, 7009 kivéve 7009 10, 7216 61 10, 7306 30 80, 7306 61 92, 7307 99 80, 7308 kivéve 7308 90, 7309, 7310 21, 7312 90, 7314, 7326, 7606, 7608, 7610, 7616 91, 7616 99 90, 8310, 8418 50, 8418 69, 8418 91, 8418 99, 8419 19, 8419 90 85, 8421 21–8421 29, 8511 40 00, 8511 50 00, 8511 90 00, 8537, 8707, 8708, 8902, 8903 99, 9001, 9004 10 10, 9004 90 10, 9004 90 90, 9021 21 90, 9021 29, 9401 kivéve 9401 10 és 9401 20, 9403, 9404 10, 9405, 9406, 9506 21, 9506 29, 9506 99 90, 9619.

B. Az 1. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett termékjegyzék a Közös Vámtarifa szerinti nomenklátúra osztályozásának megfelelően

1. Guadeloupe legkülső régió

0403 10, 0901 21, 0901 22, 1006 30, 1006 40, 1101, 1701, 1905, 2007, 2009 kivéve 2009 11 91 90, 2009 11 99 98, 2009 19 98 99, 2009 49 19 90, 2009 49 30 91, 2009 49 99 90, 2009 61 10 00, 2009 71 99 90, 2009 79 19 90, 2009 79 98 20, 2009 89 19 90, 2009 89 69 90, 2009 89 73 13, 2009 89 73 99, 2009 89 79 99, 2009 89 96 90, 2009 89 97 29, 2009 89 97 99, 2009 89 99 99, 2009 90 29 80, 2009 90 49 00, 2009 90 51 80, 2009 90 59 39, 2009 90 59 90 és 2009 90 97 00, 2202 10 00, 2202 99 19, 2203, 2208 70 ⁽⁴⁾, 2208 90 ⁽⁴⁾, 3925 10 00, 7009 91, 7009 92, 8421 21 00.

2. Francia Guyana legkülső régió

0403, 1702, 2007 kivéve 2007 99 33 25 és 2007 99 35 25, 2009 kivéve 2009 11 99 98, 2009 31 19 99, 2009 39 39 19, 2009 39 39 99, 2009 49 30 91, 2009 49 30 99, 2009 49 99 90, 2009 81 99 90, 2009 89 36 90, 2009 89 97 99, 2009 90 29 80, 2009 90 59 90, 2009 90 97 00 és 2009 90 98 80, 2203, 2208 70 ⁽⁴⁾, 4401 12 00, 4403 49, 4407 29, 4407 99 96, 4409 29 91, 4409 29 99, 4418 10, 4418 20, 4418 40, 4418 50, 4418 60, 4418 90, 4418 99, 4420 10, 9406 10 00, 9406 90 10, 9406 90 38.

3. Martinique legkülső régió

0403 10, 0901 21, 0901 22, 1006 30, 1006 40, 1101 00 11, 1101 00 15, 1701, 1901, 1905, 2006 00 10, 2006 00 35, 2006 00 91, 2007 kivéve 2007 10 99, 2007 99 33 15 és 2007 99 39 29, 2008 kivéve 2008 20 51, 2008 50 61 90, 2008 60 50 10, 2008 80 50 90, 2008 93 93 90, 2008 97 51 90, 2008 97 59 90, 2008 99 48 94,

⁽³⁾ 3 A trópusi termékek kivételével.

⁽⁴⁾ 4 Kizárólag a 2208 40 vámtarifaszám alá tartozó rumalapú termékek.

2008 99 48 99, 2008 99 49 80 és 2008 99 99 90, 2009 kivéve 2009 11 99 96, 2009 11 99 98, 2009 19 98 99, 2009 29 99 90, 2009 39 39 19, 2009 39 39 99, 2009 49 30 91, 2009 49 30 99, 2009 49 91 90, 2009 69 51 10, 2009 79 11 91, 2009 79 11 99, 2009 89 97 99 ⁽³⁾, 2009 89 99 99 ⁽⁵⁾ és 2009 90 59 90 ⁽⁵⁾, 2203, 2204 21, 2205, 2208 70 ⁽⁴⁾, 2208 90 ⁽⁴⁾, 2309 90 96 kivéve 2309 90 96 39, 3917, 3925, 7009 91, 7009 92, 7212 30, 8421 21 00.

4. Mayotte legkülső régió

0401, 0403, 0406, 2105, 2202, 3208, 3209, 3210, 3214 10 90, 3401, 3402, 9403 20 80, 9403 30, 9403 40, 9403 50, 9403 60, 9404 29 90.

5. Réunion legkülső régió

0905 10, 1512 19, 1514 19 90, 1701, 2002 10, 2005 51 00, 2005 99 80, 2009 kivéve 2009 11 99 96, 2009 19 98 99, 2009 29 99 90, 2009 39 31 19, 2009 69 19 10, 2009 69 51 10, 2009 79 19 90, 2009 79 30 90, 2009 89 69 90 ⁽⁵⁾, 2009 89 73 99, 2009 89 97 99 ⁽⁵⁾, 2009 89 99 99 ⁽⁵⁾, 2009 90 51 80 és 2009 90 59 ⁽⁵⁾, 2202 10, 2202 99 19, 2203, 2204 21 79, 2204 21 80, 2204 21 83, 2204 21 84, 2204 29 83, 2204 29 84, 2206 00 59, 2206 00 89, 2208 70 ⁽³⁾, 2208 90 ⁽³⁾, 2402 20, 3208, 3209, 3214 10 90, 3920 10, 3923 21, 4819 20 00, 7113, 7114, 7115, 7117, 7308 90, 9404 21 10, 9404 21 90, 9404 29 10, 9404 29 90.

—

⁽³⁾ 5 Amennyiben a termék Brix-értéke 20-nál magasabb.

II. MELLÉKLET

A 3. CIKKBEN EMLÍTETT ÉRTÉKELÉSI JELENTÉSBEN FELTÜNTETENDŐ INFORMÁCIÓK

1. Becsült termelési többletköltségek

A francia hatóságok összefoglaló jelentést küldenek a Bizottságnak, amelynek tartalmaznia kell az annak meghatározásához szükséges adatokat, hogy vannak-e olyan többletköltségek, amelyek a máshol előállított termékekhez képest növelik a helyi termelés önköltségi árát. Az összefoglaló jelentésben biztosított információknak legalább a következő elemeket kell magában foglalnia, amennyiben az ilyen információ rendelkezésre áll: inputköltségek, tárolási költségek (készletfeleslegek és hosszabb forgási idő), a berendezések túlzott méretével kapcsolatos költségek, a humánerőforrással és a finanszírozással kapcsolatos többletköltségek. Ezen adatokat legalább a Harmonizált Rendszer vámtarifaszámai alá tartozó egyes termékkategóriákra vonatkozóan, a Kombinált Nomenklatúra első négy számjegye szerint kell megadni. Az összefoglaló jelentés tartalmazza a Franciaország által időszakosan továbbra is realizált többletköltségekre vonatkozó „termékismertető adatlapokat” is.

2. Egyéb támogatások

A francia hatóságok megküldik a Bizottságnak a gazdasági szereplők által viselt, és a Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique, Mayotte és Réunion régió távoli fekvésével összefüggő termelési többletköltségeket kezelő valamennyi egyéb támogatási intézkedés listáját.

3. A közjogi hatóságok költségvetésére gyakorolt hatás

A francia hatóságok kitöltik az 1. táblázatot, megadva az „octroi de mer” adóra vonatkozó adókülönbözlet alkalmazása eredményeként beszedett és be nem szedett adók becsült teljes összegét (EUR-ban).

1. táblázat

Tárgyév ⁽¹⁾	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Megjegyzések ⁽²⁾
Be nem szedett adó ⁽³⁾							
Adóbevételek – behozatal ⁽⁴⁾							
Adóbevételek – helyi termelés ⁽⁵⁾							

Megjegyzések a táblázathoz:

(1) Előfordulhat, hogy nem áll rendelkezésre információ valamennyi felsorolt évre vonatkozóan.

(2) Adja meg a relevánsnak ítélt észrevételeket és felvilágosításokat.

(3) „Be nem szedett adó”: a helyi termelésre alkalmazott adókülönbözlet (kedvezmények/mentességek) miatt be nem szedett adó teljes összege (EUR-ban). Termékszíntén ezt úgy kell kiszámítani, hogy az értékesített helyi termelés összegét (a kivitel nélkül) meg kell szorozni az alkalmazott adókülönbözettel. A mutatót ezután az egyes termékekre kapott eredmények összeadásával kell kiszámítani.

(4) „Adóbevételek – behozatal”: a behozott termékek tekintetében beszedett „octroi de mer” adó teljes összege (EUR-ban).

(5) „Adóbevételek – helyi termelés”: a helyi termelés tekintetében beszedett „octroi de mer” adó teljes összege (EUR-ban).

4. Az átfogó gazdasági teljesítményre gyakorolt hatás

A francia hatóságok mindegyik régióra vonatkozóan kitöltik a 2. táblázatot, megadva azon adatokat, amelyek szemléltetik az adókülönbözeteknek az említett régiók társadalmi-gazdasági fejlődésére kifejtett hatását. A táblázatban előírt mutatók az adókülönbözet előnyében részesülő ágazatok teljesítményére vonatkoznak, összevetve ezen legkülső régiók gazdaságának általános teljesítményével. Ha egyes mutatók nem állnak rendelkezésre, az ezen régiók átfogó gazdasági teljesítményére gyakorolt hatásra vonatkozó alternatív adatokat kell megadni.

2. táblázat

Tárgyév ⁽¹⁾	2019	2020	2021	2022	2023	2024	Megjegyzések ⁽²⁾
Regionális szintű bruttó hozzáadott érték							
– Az adókülönbözet előnyében részesülő ágazatokban ⁽³⁾							
Teljes regionális foglalkoztatás							
– Az adókülönbözet előnyében részesülő ágazatokban ⁽³⁾							
Aktív vállalkozások száma							
– Az adókülönbözet előnyében részesülő ágazatokban ⁽³⁾							
Árszínvonalindex – Franciaország kontinentális területe							
Árszínvonalindex – legkülső régiók							

Megjegyzések a táblázathoz:

(1) Előfordulhat, hogy nem áll rendelkezésre információ valamennyi felsorolt évre vonatkozóan.

(2) Adja meg a relevánsnak ítélt észrevételeket és felvilágosításokat.

(3) „Az adókülönbözet előnyében részesülő ágazatok”: azon gazdasági ágazatok (NACE- vagy hasonló definíció), amelyekben a legtöbb termelés (termelési volumen alapján) részesül valamely adókülönbözet előnyében.

5. A rendszer részletezése

A francia hatóságok Guadeloupe, Francia Guyana, Martinique, Mayotte és Réunion régió mindegyikére vonatkozóan kitöltik a 3. és a 4. táblázatot minden egyes termékre (HR4-, HR6-, KN8-kód vagy adott esetben 10-es TARIC-kód alatt) és éves bontásban (2019-től 2024-ig). A jegyzék csak az adókülönbözet előnyében részesülő termékeket tartalmazza.

3. táblázat: A termékek és az alkalmazott adómértékek azonosítása.

Adókülönbözet előnyében részesülő termék – vámnómenklatúra (4, 6, 8 vagy 10 számjegy)	Tárgyév	A külső „octroi de mer” adó mértéke ⁽¹⁾	A belső „octroi de mer” adó mértéke ⁽²⁾	Alkalmazott adókülönbözet ⁽³⁾	Megjegyzések ⁽⁴⁾
	2019				
	2020				

	2021				
	2022				
	2023				

Megjegyzések a táblázathoz:

- (1) „A külső »octroi de mer« adó mértéke”: a behozatalra alkalmazott »octroi de mer” adó mértéke.
- (2) „A belső »octroi de mer« adó mértéke”: a helyi termelésre alkalmazott »octroi de mer” adó mértéke.
- (3) „Alkalmazott adókülönbözet”: az »octroi de mer” adó belső és külső mértéke közötti különbség.
- (4) Adja meg a relevánsnak ítélt észrevételeket és felvilágosításokat.

4. táblázat: Az adókülönbözet előnyében részesülő termékek piaci részesedése

Adókülönbözet előnyében részesülő termék – KN-kód (4, 6, 8 vagy 10 számjegy) ⁽¹⁾	Tárgyév	Mennyiség ⁽²⁾				Összeg (EUR-ban) ⁽³⁾			Meg- jegyzé- sek ⁽⁴⁾
		helyi termelés	egység	be-hoza- tal	piaci része- sedés ⁽⁵⁾	helyi termelés	be-hoza- tal	piaci része- sedés ⁽⁵⁾	
	2019								
	2020								
	2021								
	2022								
	2023								

Megjegyzések a táblázathoz:

- (1) Az adategyeztetés lehetővé tétele érdekében az első oszlopnak meg kell egyeznie az előző táblázat első oszlopával.
- (2) „Mennyiség”: az „egység” oszlopban, adja meg a mértékegységet (tonna, hektoliter, darab stb.).
- (3) „Összeg”: a behozatal esetében ez megegyezik az adóalappal.
- (4) Adja meg a relevánsnak ítélt észrevételeket és felvilágosításokat.
- (5) „Piaci részesedés”: a piaci részesedést a helyi termékek exportjának levonásával kell kiszámítani.

6. Szabálytalanságok

A francia hatóságok tájékoztatást nyújtanak az »octroi de mer” adóra vonatkozó adókülönbözeti rendszer alkalmazásával összefüggésben közigazgatási szabálytalanság, különösen adócsalás vagy csempészet esetében lefolytatott minden vizsgálatról. Részletes információkkal is kell szolgálniuk, beleértve legalább az ügy természetét, valamint az érintett értéket és időszakot.

7. Panaszok

A francia hatóságok beszámolnak a helyi, regionális vagy nemzeti hatóságok által az „octroi de mer” adóra vonatkozó adókülönbözeti rendszer alkalmazásával kapcsolatban (a rendszer kedvezményezettjeitől és a nem kedvezményezettektől) kapott panaszokról.

II

(Nem jogalkotási aktusok)

AJÁNLÁSOK

A TANÁCS (EU) 2021/992 AJÁNLÁSA

(2021. június 18.)

az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 ajánlás módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikke (2) bekezdése b) és e) pontjára, valamint 292. cikke első és második mondatára,

mivel:

1. A Tanács 2020. június 30-án elfogadta az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló ajánlást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a tanácsi ajánlás).
2. Az említett időpont óta a Tanács elfogadta az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 tanácsi ajánlást módosító (EU) 2020/1052 ⁽²⁾, (EU) 2020/1144 ⁽³⁾, (EU) 2020/1186 ⁽⁴⁾, (EU) 2020/1551 ⁽⁵⁾, (EU) 2020/2169 ⁽⁶⁾, (EU) 2021/89 ⁽⁷⁾, (EU) 2020/132 ⁽⁸⁾, (EU) 2021/767 ⁽⁹⁾ és (EU) 2021/892 ⁽¹⁰⁾ ajánlást.
3. A Tanács 2021. május 20-án elfogadta az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 ajánlás módosításáról szóló (EU) 2021/816 ajánlást ⁽¹¹⁾, hogy naprakésszé tegye azokat a kritériumokat, amelyek alapján értékelik, hogy a harmadik országokból kiinduló, nem alapvetően szükséges utazások biztonságosak és engedélyezhetők-e.
4. A tanácsi ajánlás értelmében a tagállamoknak 2020. július 1-jétől kezdődően fokozatosan és koordinált módon fel kell oldaniuk az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó ideiglenes korlátozást a tanácsi ajánlás I. mellékletében felsorolt harmadik országok lakosai tekintetében. Az I. mellékletben említett harmadik országok jegyzékét a Tanácsnak kéthetente felül kell vizsgálnia, illetve adott esetben naprakésszé kell tennie a Bizottsággal és az érintett uniós ügynökségekkel és szolgálatokkal való szoros konzultációt követően, a tanácsi ajánlásban említett módszereken, kritériumokon és információkon nyugvó általános értékelés alapján.
5. A Tanács az azóta eltelt időszakban – a Bizottsággal és az érintett uniós ügynökségekkel és szolgálatokkal szoros konzultációt folytatva – megbeszéléseket tartott a tanácsi ajánlás I. mellékletében szereplő harmadik országok jegyzékének az (EU) 2021/816 ajánlással módosított tanácsi ajánlásban meghatározott kritériumok és módszerek alkalmazásával történő felülvizsgálatáról. E tárgyalások eredményeként az I. mellékletben szereplő harmadik

⁽¹⁾ HL L 208I., 2020.7.1., 1. o.

⁽²⁾ HL L 230., 2020.7.17., 26. o.

⁽³⁾ HL L 248., 2020.7.31., 26. o.

⁽⁴⁾ HL L 261., 2020.8.11., 83. o.

⁽⁵⁾ HL L 354., 2020.10.26., 19. o.

⁽⁶⁾ HL L 431., 2020.12.21., 75. o.

⁽⁷⁾ HL L 33., 2021.1.29., 1. o.

⁽⁸⁾ HL L 41., 2021.2.4., 1. o.

⁽⁹⁾ HL L 165I., 2021.5.11., 66. o.

⁽¹⁰⁾ HL L 198., 2021.6.4., 1. o.

⁽¹¹⁾ HL L 182., 2021.5.21., 1. o.

országok jegyzékét módosítani kell. Fel kell venni a jegyzékbe különösen Albániát, Libanont, az Észak-macedón Köztársaságot, Szerbiát és az Amerikai Egyesült Államokat, valamint – az olyan entitások és területi hatóságok kategóriájában, amelyeket legalább egy tagállam nem ismer el államként – Tajvant, Hongkong és Makaó tekintetében mostantól a kölcsönösségi követelmény alkalmazása nélkül engedélyezhetők a nem alapvetően szükséges utazások.

6. A határellenőrzés nem csupán azoknak a tagállamoknak az érdeke, amelyek külső határainál azt elvégzik, hanem valamennyi olyan tagállamé, amely megszüntette a belső határellenőrzést. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell a külső határokon megtett intézkedések koordinációját, hogy szavatolják a schengeni térség megfelelő működését. Ennek érdekében 2021. június 18-tól kezdődően a tagállamoknak folytatniuk kell az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásának koordinált feloldását az ezen ajánlással módosított tanácsi ajánlás I. mellékletében felsorolt harmadik országok, különleges közigazgatási területek, *valamint egyéb entitások és területi hatóságok* lakosai tekintetében.
7. Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az EUMSZ-hez csatolt, Dánia helyzetéről szóló 22. jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek az ajánlásnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel ez az ajánlás a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az ezen ajánlásról szóló tanácsi döntést követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt végrehajtja-e.
8. Ez az ajánlás a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában Írország a 2002/192/EK tanácsi határozattal ⁽¹²⁾ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt ennek a rendeletnek az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
9. Izland és Norvégia tekintetében ez az ajánlás az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság közötti, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat ⁽¹³⁾ 1. cikkének A. pontjában említett területhez tartoznak.
10. Svájc tekintetében ez az ajánlás az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak ⁽¹⁴⁾ a 2008/146/EK tanácsi határozat ⁽¹⁵⁾ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke A. pontjában említett területhez tartoznak.
11. Liechtenstein tekintetében ez az ajánlás az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK határozatnak ⁽¹⁶⁾ a 2011/350/EU határozat ⁽¹⁷⁾ 3. cikkével együtt értelmezett 1. cikke A. pontjában említett területhez tartoznak,

⁽¹²⁾ A Tanács 2002/192/EK határozata (2002. február 28.) Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről (HL L 64., 2002.3.7., 20. o.).

⁽¹³⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

⁽¹⁴⁾ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁽¹⁵⁾ A Tanács 2008/146/EK határozata (2008. január 28.) az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodásnak az Európai Közösség nevében történő megkötéséről (HL L 53., 2008.2.27., 1. o.).

⁽¹⁶⁾ HL L 160., 2011.6.18., 21. o.

⁽¹⁷⁾ A Tanács 2011/350/EU határozata (2011. március 7.) az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló, különösen a belső határokon történő ellenőrzés megszüntetéséhez és a személyek mozgásához kapcsolódó társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyvnek az Európai Unió nevében történő megkötéséről (HL L 160., 2011.6.18., 19. o.).

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Az (EU) 2020/1052 ajánlással, az (EU) 2020/1144 ajánlással, az (EU) 2020/1186 ajánlással, az (EU) 2020/1551 ajánlással, az (EU) 2020/2169 ajánlással, az (EU) 2021/89 ajánlással, az (EU) 2021/132 ajánlással, az (EU) 2021/767 ajánlással, az (EU) 2021/816 ajánlással és az (EU) 2021/892 ajánlással módosított, az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazások ideiglenes korlátozásáról és e korlátozás esetleges feloldásáról szóló (EU) 2020/912 tanácsi ajánlás a következőképpen módosul:

1. A tanácsi ajánlás 1. pontjának első bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„1. A tagállamoknak 2021. június 18-tól kezdődően fokozatosan és koordinált módon fel kell oldaniuk az Európai Unióba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó ideiglenes korlátozást az I. mellékletben felsorolt harmadik országok lakosai tekintetében.”

2. Az ajánlás I. mellékletének helyébe a következő szöveg lép:

„I. MELLÉKLET

Azon harmadik országok, különleges közigazgatási területek, valamint egyéb entitások és területi hatóságok, amelyek lakosait nem érintheti az EU-ba irányuló, nem alapvetően szükséges utazásokra vonatkozó, a külső határokon alkalmazott ideiglenes korlátozás:

I. ÁLLAMOK

1. ALBÁNIA
2. AUSZTRÁLIA
3. IZRAEL
4. JAPÁN
5. LIBANON
6. ÚJ-ZÉLAND
7. ÉSZAK-MACEDÓN KÖZTÁRSASÁG
8. RUANDA
9. SZERBIA
10. SZINGAPÚR
11. DÉL-KOREA
12. THAIFÖLD
13. AMERIKAI EGYESÜLT ÁLLAMOK
14. KÍNA (*)

II. A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁG KÜLÖNLEGES KÖZIGAZGATÁSI TERÜLETEI

Hongkong Különleges Közigazgatási Terület

Makaói Különleges Közigazgatási Terület

III. OLYAN ENTITÁSOK ÉS TERÜLETI HATÓSÁGOK, AMELYEKET LEGALÁBB EGY TAGÁLLAM NEM ISMER EL ÁLLAMKÉNT

Tajvan

(*) a kölcsönösségre vonatkozó megerősítés függvényében”

Kelt Brüsszelben, 2021. június 18-án.

a Tanács részéről
az elnök
J. LEÃO

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A nemzetközi közjog értelmében jogi hatállyal kizárólag az ENSZ EGB eredeti szövegei rendelkeznek. Ennek az előírásnak a státusza és hatálybalépésének időpontja az ENSZ EGB TRANS/WP.29/343 sz. státuszdokumentumának legutóbbi változatában ellenőrizhető a következő weboldalon: <http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29docsts.html>

160. számú ENSZ-előírás – Egységes rendelkezések a gépjárművek eseményadat-rögzítőjük tekintetében történő jóváhagyásáról

A hatálybalépés időpontja: 2021. szeptember 30.

Ez a dokumentum kizárólag dokumentációs eszközként szolgál. A hiteles és jogilag kötelező érvényű szöveg a következő: ECE/TRANS/WP.29/2020/123/Rev.1.

TARTALOMJEGYZÉK

ELŐÍRÁS

0. Bevezetés
1. Alkalmazási kör
2. Fogalommeghatározások
3. Jóváhagyási kérelem
4. Jóváhagyás
5. Követelmények
6. A járműtípus módosítása és a jóváhagyás kiterjesztése
7. A gyártás megfelelősége
8. Szankciók nem megfelelő gyártás esetén
9. A gyártás végleges leállítása
10. A jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok és a típusjóváhagyó hatóságok neve és címe

MELLÉKLETEK

1. Értesítés
2. Adatközlő lap a járműtípus eseményadat-rögzítője (EDR) tekintetében történő típusjóváhagyásához
3. A jóváhagyási jelek elrendezése
4. Adatelemek és formátumuk

0. BEVEZETÉS

- 0.1. Ezen előírás célja, hogy egységes rendelkezéseket állapítson meg az M1 és N1 kategóriájú gépjárművek eseményadat-rögzítőjük (EDR) tekintetében történő jóváhagyására vonatkozóan.
- 0.2. A rendelkezések a gépjárművek baleseteivel kapcsolatban gyűjtendő adatok minimális körére, minimális tárolási idejére és baleset utáni leolvashatóságára vonatkoznak. Nem tartalmaz előírásokat az adatleolvasó eszközökre és módszerekre vonatkozóan, mivel azok a nemzeti/regionális követelmények hatálya alá tartoznak.
- 0.3. E rendelkezések célja annak biztosítása, hogy az eseményadat-rögzítő könnyen használható módon rögzítse a balesetek kivizsgálása és a biztonsági berendezések (pl. fejlett utasbiztonsági rendszerek) teljesítményének elemzése szempontjából értékes adatokat. Ezen adatok révén a balesetek és sérülések körülményei könnyebben visszakövethetők lesznek, és felhasználásuk elősegíti a biztonságosabb járművek kialakítását.

1. ALKALMAZÁSI KÖR

- 1.1. Ez az előírás az M₁ és az N₁ kategóriájú járművek⁽¹⁾ eseményadat-rögzítőjük (EDR) tekintetében történő jóváhagyására vonatkozik.
- 1.2. Ez az előírás nem érinti a magánélet védelmére, az adatvédelemre és a személyes adatok feldolgozására vonatkozó nemzeti vagy regionális jogszabályok követelményeit.
- 1.3. A következő adatelemek nem tartoznak a hatálya alá: jármű-azonosító szám (VIN), kapcsolódó járműadatok, a jármű helye/a jármű helymeghatározási adatai, a járművezetővel kapcsolatos információk, valamint az események dátuma és időpontja.
- 1.4. Ha nincs olyan rendszer vagy érzékelő, amely rendelkezésre bocsátja a 3. szakasz szerint rögzítendő és tárolandó adatelemet a 4. mellékletben („ADATELEMEK”) megadott formátumban (tartomány, felbontás és mintavételi gyakoriság), vagy a rögzítés időpontjában nem működik, ez a dokumentum nem írja elő sem az ilyen adatok rögzítését, sem az ilyen rendszerek vagy érzékelők felszerelését vagy üzembe helyezését. Ha azonban a járművet eredetiberendezés-gyártói (OEM) érzékelővel vagy rendszerrel szerelték fel, amelyet úgy terveztek, hogy az adatelemet a 4. mellékletben („ADATELEMEK”) megadott formátumban bocsássa rendelkezésre, akkor az érzékelőnek vagy a rendszernek, amennyiben működik, kötelező az adatelemet a meghatározott formátumban jeleznie. Abban az esetben, ha a rögzítés időpontjában fennálló üzemképtelenség oka az említett rendszer vagy érzékelő meghibásodása, ezt a hibaállapotot az eseményadat-rögzítőnek a 4. mellékletben („Adatelemek”) előírtak szerint rögzítenie kell.

2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

Az említett adatelekkel kapcsolatban a következő fogalommeghatározások alkalmazandók:

- 2.1. „ABS-működés”: a blokkolásgátló rendszer (ABS) aktívan szabályozza a jármű fékeit.
- 2.2. „A légzsák figyelmeztető lámpájának állapota”: a légzsák meghibásodására figyelmeztető lámpa be- vagy kikapcsolt állapota.
- 2.3. „Adatdigitalizálás”: az EDR-adatok puffereelésének folyamata átmeneti, felejtő tárolóhelyen, ahol rendszeres időközönként folyamatosan frissítik őket.
- 2.4. „Oldalirányú delta-V”: a jármű eseményadat-rögzítője által rögzített kumulatív sebességváltozás az oldaltengely mentén.
- 2.5. „Hosszirányú delta-V”: a jármű eseményadat-rögzítője által rögzített kumulatív sebességváltozás a hosszirányú tengely mentén.

⁽¹⁾ A járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R.E.3) (ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6. számú dokumentum) 2. szakaszának meghatározása szerint – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

- 2.6. „Kioldási idő, elülső légzsák”: (mind a vezetőülés, mind az első utasülés esetében) a baleset nulladik pillanata és a légzsák kioldását, illetve többfázisú légzsákrendszerek esetében az első fázis kioldását kiváltó vezérlőjel kibocsátása között eltelt idő.
- 2.7. „Esemény vége”: az a pillanat, amikor a delta-V kumulatív értéke 20 ms időtartamon belül 0,8 km/h-ra vagy annál alacsonyabb értékre csökken, vagy az a pillanat, amikor a légzsák vezérlőegységének balesetészlelő algoritmus visszaáll.
- 2.8. „Motorfordulatszám”:
- a) belső égésű motorral meghajtott járművek esetében a járműmotor fő forgattyústengelyének percenkénti fordulatszáma; valamint
 - b) a nem kizárólag belső égésű motorral meghajtott járművek esetében a motortengely percenkénti fordulatszáma azon a ponton, ahol a motortengely bemegy a jármű sebességváltójába; továbbá
 - c) a nem belső égésű motorral meghajtott járművek esetében a hajtóerőt biztosító berendezés(ek) kimeneti tengelyének percenkénti fordulatszáma.
- 2.9. „A motor fojtószelepe, a teljesen nyitott álláshoz képest százalékban”: a járművezető által kért gyorsulás, amelyet a gázpedál fojtószelepállás-érzékelője mér a teljesen lenyomott gázpedál helyzetéhez viszonyítva.
- 2.10. „Esemény”: a kiváltó küszöbérték elérését vagy túllépését, illetve bármely visszafordíthatatlanul működésbe lépő biztonsági rendszer aktiválódását – attól függően, hogy melyik következik be előbb – okozó baleset vagy más fizikai esemény.
- 2.11. „Eseményadat-rögzítő” (EDR): olyan készülék vagy funkció a járműben, amely közvetlenül egy bizonyos eseményt megelőzően (pl. a jármű sebessége és az idő függvényében) vagy baleset közben (pl. a delta-V és az idő függvényében) rögzíti a jármű dinamikus idősoradatait, a baleset utáni adatlehívás lehetővé tétele érdekében. E fogalom meghatározás alkalmazásában az eseményadatok audio- és videoadatokat nem foglalnak magukban.
- 2.12. „Elülső légzsák”: a jármű utasai részéről beavatkozást nem igénylő, felfújódó utasbiztonsági rendszer, amelyet a frontális ütközésvédelemre vonatkozó nemzeti előírások teljesítésére használnak.
- 2.13. „Amennyiben rögzítésre került”: ha az adatokat nem felejtő memóriában rögzítik későbbi letöltés céljából.
- 2.14. „Gyújtási ciklus, baleset”: annak a száma, hogy az eseményadat-rögzítő első használata óta hány gyújtási ciklusra került sor addig az időpontig, amikor a baleset bekövetkezett.
- 2.15. „Gyújtási ciklus, letöltés”: annak a száma, hogy az eseményadat-rögzítő első használata óta hány gyújtási ciklusra került sor addig az időpontig, amikor letöltötték az adatokat.
- 2.16. „Oldalirányú gyorsulás”: a jármű valamely pontja vektorgyorsulásának y irányú összetevője. Az oldalirányú gyorsulás balról jobbra pozitív az előre haladó járműben helyet foglaló, menetirányba néző járművezető nézőpontjából.
- 2.17. „Hosszirányú gyorsulás”: a jármű valamely pontja vektorgyorsulásának x irányú összetevője. A hosszirányú gyorsulás a jármű menetirányában pozitív.
- 2.18. „Legnagyobb oldalirányú delta-V”: a jármű eseményadat-rögzítője által rögzített kumulatív sebességváltozás legnagyobb értéke az oldaltengely mentén.
- 2.19. „Legnagyobb hosszirányú delta-V”: a jármű eseményadat-rögzítője által rögzített kumulatív sebességváltozás legnagyobb értéke a hosszirányú tengely mentén.
- 2.20. „Legnagyobb eredő delta-V”: a hossz- és oldalirányú tengelyek mint vektorok összege mentén az eseményadat-rögzítő által jelzett kumulatív sebességváltozás idővel korrelált legnagyobb értéke.

- 2.21. „Több eseményből álló baleset”: legalább két olyan esemény bekövetkezése, amelyek közül az első és az utolsó legfeljebb 5 másodperces különbséggel kezdődik.
- 2.22. „Nem felejtő memória”: az eseményadat-rögzítő által rögzített adatok félig állandó jellegű tárolására fenntartott memória. A nem felejtő memóriában rögzített adatok feszültségkimaradás után megmaradnak, és EDR-adatkivonó eszközökkel és módszerekkel lehívhatók.
- 2.23. „Normál gyorsulás”: a jármű valamely pontja vektorgyorsulásának z irányú összetevője. A normál gyorsulás a lefelé mutató irányban pozitív.
- 2.24. „Az utasok méret szerinti besorolása”: az első utas esetében az utas felnőttként, nem pedig gyermekként történő besorolása, a járművezető esetében pedig a vezető nem kistermetűként való besorolása, lásd az adatformátumban megadottakat.
- 2.25. „Működőképesség”: a rendszer vagy az érzékelő az esemény időpontjában aktív, illetve a járművezető által bekapcsolható/kikapcsolható állapotban van.
- 2.26. „Utaslégszák inaktív állapot”: az utas légszákjának állapota (inaktív vagy aktív).
- 2.27. „Előfeszítő”: a jármű balesetérzékelő rendszere által aktivált berendezés, amely megfeszíti a jármű biztonságiöv-rendszerét.
- 2.28. „Adatrögzítés”: a digitalizált EDR-adatok nem felejtő tárolóba történő mentésének folyamata későbbi lehívás céljából.
- 2.29. „Biztonsági öv állapota”: a biztonsági rendszer visszajelzése arról, hogy a járműben található biztonsági övek be- vagy kikapcsolt állapotban vannak.
- 2.30. „Ülés helyzet-érzékelő kapcsoló, legelső helyzet”: annak a kapcsolónak az állapota, amely annak észlelésére szolgál, hogy az ülést elmozdították-e előre.
- 2.31. „Üzemi fék, be- és kikapcsolt állapot”: a fékpedálrendszerbe beépített vagy ahhoz csatlakoztatott berendezés állapota, amely annak észlelésére szolgál, hogy a pedál megnyomásra került-e. A berendezés tartalmazhatja a fékpedálkapcsolót vagy az üzemi fék vezető által működtetett egyéb kezelőszervét.
- 2.32. „Oldalsó légszák”: a járműüléshez vagy a jármű belső oldalszerkezetéhez rögzített felfúvódó utasbiztonsági berendezés, amelyet úgy alakítottak ki, hogy oldalirányú ütközés esetén kioldódjon, és mérsékelje az utasok sérülését és/vagy a járműből való kivetődésük kockázatát.
Megjegyzés: az oldalsó légszákok a járműgyártó által meghatározott egyéb ütközési módok esetében is kioldódhatnak.
- 2.33. „Oldalsó függőnylégszák/csöves légszák”: a jármű belső oldalszerkezetéhez rögzített felfúvódó utasbiztonsági berendezés, amelyet úgy alakítottak ki, hogy oldalirányú ütközés vagy borulás esetén kioldódjon, és mérsékelje az utasok sérülését és/vagy a járműből való kivetődésük kockázatát.
Megjegyzés: az oldalsó függőnylégszákok/csöves légszákok a járműgyártó által meghatározott egyéb ütközési módok esetében is kioldódhatnak.
- 2.34. „A jármű által kijelzett sebesség”: a járműnek azon alrendszer által kijelzett sebessége, amelyet a gyártó arra tervezett, hogy jelezze a jármű menetsebességét a jármű üzemeltetése közben.
- 2.35. „Menetstabilizáló rendszer”: minden olyan eszköz, amely megfelel az elektronikus menetstabilizáló rendszerekre vonatkozó nemzeti előírásoknak.
- 2.36. „Kormányzási művelet”: a kormánykerék elfordulási szöge a kormánykerék egyenesen előre néző helyzetéhez viszonyítva (a kormányzott kerekek átlagban nulla összegű kormányzási szögének megfelelő helyzet).

- 2.37. „Az 1. és a 2. esemény között eltelt idő”: több eseményből álló baleset esetén az első esemény nulladik pillanata és a második esemény nulladik pillanata között eltelt idő.
- 2.38. „Idő, legnagyobb oldalirányú delta-V”: a baleset nulladik másodpercétől addig az időpontig eltelt idő, amikor az eseményadat-rögzítő a legnagyobb kumulatív sebességváltozást rögzíti az oldaltengely mentén.
- 2.39. „Idő, legnagyobb hosszirányú delta-V”: a baleset nulladik másodpercétől addig az időpontig eltelt idő, amikor az eseményadat-rögzítő a legnagyobb kumulatív sebességváltozást rögzíti a hosszirányú tengely mentén.
- 2.40. „Idő, legnagyobb eredő delta-V”: a baleset nulladik másodpercétől addig az időpontig eltelt idő, amikor az eseményadat-rögzítő a legnagyobb eredő delta-V-t jelzi.
- 2.41. „Aktiválási idő, előfeszítő”: a baleset nulladik pillanata és a biztonsági öv előfeszítőjének (mind a vezetőülés, mind az első utasülés esetében) aktiválását kiváltó vezérlőjel kibocsátása között eltelt idő.
- 2.42. „Aktiválási idő, oldalsó légzsák/függőnylégzsák”: a baleset nulladik pillanata és az oldalsó légzsák vagy az oldalsó függőnylégzsák/csöves légzsák kioldását kiváltó vezérlőjel kibocsátása között eltelt idő (mind a vezetőülés, mind az első utasülés esetében).
- 2.43. „Az első fázisig eltelt idő”: a nulladik másodperc és az elülső légzsák első fázisának kioldását kiváltó vezérlőjel kibocsátása között eltelt idő.
- 2.44. „Az n-edik fázisig eltelt idő”: a baleset nulladik pillanata és az elülső légzsák n-edik fázisának kioldását kiváltó vezérlőjel kibocsátása között eltelt idő (mind a vezetőülés, mind az első utasülés esetében).
- 2.45. „Nulladik pillanat”: egy adott eseménnyel kapcsolatos EDR-adatok időbélyegzőinek referencia-időpontja.
- 2.46. „Kiváltó küszöbérték”: egy adott paraméter teljesíti az EDR-esemény rögzítésére vonatkozó feltételeket.
- 2.47. „A jármű borulási szöge”: a jármű y tengelye és a talaj síkja által bezárt szög, az érzékelőrendszer által meghatározottak szerint.
- 2.48. „Járműtípus az eseményadat-rögzítője tekintetében”: olyan járművek, amelyek nem különböznek jelentősen egymástól az alábbi lényeges jellemzőik tekintetében:
- a) a gyártó márkaneve vagy védjegye;
 - b) az eseményadat-rögzítő teljesítményét jelentősen befolyásoló járműtulajdonságok. Új küszöbérték(ek), új adatok (adatelemek) hozzáadása vagy formátumuk módosítása nem tekinthető úgy, hogy az „az eseményadat-rögzítő teljesítményét jelentősen befolyásolná”;
 - c) az eseményadat-rögzítő fő jellemzői és kialakítása.
- 2.49. „Felejtő memória”: az eseményadat-rögzítő által digitalizált adatok pufferekésére fenntartott memória. Ez a memória nem alkalmas az adatok félig állandó jellegű megőrzésére. A felejtő memóriában digitalizált adatok folyamatosan felülírásra kerülnek, nem maradnak meg áramkimaradás esetén, és nem hívhatók le EDR-adatkivonó eszközökkel.
- 2.50. „Veszélyeztetett úthasználók védelmére irányuló másodlagos biztonsági rendszer”: olyan, az utastéren kívül működésbe lépő rendszer, amelynek célja, hogy az ütközés során enyhítse a veszélyeztetett úthasználók (VRU-k) sérülését.
- 2.51. „X irány”: a jármű X tengelyének iránya, amely párhuzamos a jármű hosszirányú középvonalával. Az X irány a jármű menetirányában pozitív.
- 2.52. „Y irány”: a jármű Y tengelyének iránya, amely merőleges az X tengelyre, és ugyanabban a vízszintes síkban található. Az Y irány balról jobbra pozitív az előre haladó járműben helyet foglaló, menetirányba néző járművezető nézőpontjából.

- 2.53. „Z irány”: a jármű Z tengelyének iránya, amely merőleges az X és az Y tengelyre. A Z irány a lefelé mutató irányban pozitív.
- 2.54. „A jármű borulási sebessége”: a jármű X tengely mentén történő elmozdulásának szögváltozása az idő múlásával, az érzékelő rendszer által meghatározottak szerint.
- 2.55. „A jármű perdülési sebessége”: a jármű Z tengely mentén történő elmozdulásának szögváltozása az idő múlásával, az érzékelő rendszer által meghatározottak szerint.

3. JÓVÁHAGYÁSI KÉRELEM

- 3.1. A járműtípusnak az eseményadat-rögzítője tekintetében történő jóváhagyására vonatkozó kérelmet a járműgyártó vagy meghatalmazott képviselője nyújtja be a szerződő fél jóváhagyó hatóságához az 1958. évi megállapodás 3. jegyzékének rendelkezései szerint.
- 3.2. A kérelemhez a következő dokumentációt kell mellékelni (az adatközlő lap mintája a 2. mellékletben található):
- 3.2.1. a járműtípus leírása az alábbi 5. szakaszban meghatározott elemek tekintetében, különös tekintettel az eseményadat-rögzítő helyére a járműben, a kiváltó paraméterekre, a tárolókapacitásra, valamint a súlyos ütközések okozta hirtelen sebességsökkenéssel és mechanikai terheléssel szembeni ellenállásra;
- 3.2.2. az eseményadat-rögzítőben tárolt adatalemek és formátumuk;
- 3.2.3. az eseményadat-rögzítő által rögzített adatok lehívására vonatkozó utasítások.
- 3.3. Egy, a jóváhagyásra benyújtott járműtípust képviselő járművet át kell adni a jóváhagyó hatóságnak vagy a jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős kijelölt műszaki szolgálatnak.

4. JÓVÁHAGYÁS

- 4.1. Ha az ezen előírás szerint jóváhagyásra benyújtott jármű megfelel az alábbi 5. szakasz követelményeinek, akkor az adott járműtípust jóvá kell hagyni.
- 4.2. Mindegyik jóváhagyott típushoz jóváhagyási számot kell rendelni. Ennek első két számjegye (a változatlan eredeti előírás esetében jelenleg 00) a jóváhagyás kibocsátásának időpontjában hatályos, az előírást lényeges műszaki tartalommal legutóbb módosító módosítássorozat száma. Ugyanazon szerződő fél nem rendelheti ugyanazt a számot más járműtípushoz.
- 4.3. Egy járműtípusnak az ezen előírás szerinti jóváhagyásáról vagy a jóváhagyás elutasításáról, kiterjesztéséről vagy visszavonásáról, illetve a gyártás végleges leállításáról értesíteni kell a megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó szerződő feleket az ezen előírás 1. mellékletének megfelelő nyomtatványon, amelyhez a kérelmező legfeljebb A4-es méretű (210 × 297 mm) vagy ilyen méretre összehajtott, megfelelő méretarányú vagy elektronikus formátumú dokumentumokat köteles mellékelni.
- 4.4. Minden olyan járművön, amely megfelel az ezen előírás szerint jóváhagyott járműtípusnak, a jóváhagyási értesítésben megadott, könnyen hozzáférhető helyen, jól látható módon fel kell tüntetni a 3. mellékletben található minta szerinti nemzetközi jóváhagyási jelet, amely a következők valamelyikéből áll:

- 4.4.1. egy kör, benne az „E” betű, melyet az alábbiak követnek:
- a) a jóváhagyást megadó ország egyedi azonosító száma ⁽²⁾; valamint
 - b) ezen előírás száma, amelyet egy „R” betű, egy kötőjel és a jóváhagyási szám követ az e szakaszban előírt kör jobb oldalán;
- vagy
- 4.4.2. egy ovális körvonal, benne az „UI” betűkombináció, melyet az egyedi azonosító követ.
- 4.5. A jóváhagyási jelnek jól olvashatónak és eltávolíthatatlannak kell lennie.
- 4.6. A jóváhagyó hatóság a típusjóváhagyás megadása előtt ellenőrzi, hogy megvannak-e a gyártásmegfelelőség hatékony ellenőrzését biztosító intézkedések.
5. KÖVETELMÉNYEK
- Az eseményadat-rögzítővel felszerelt járművekre vonatkozó követelmények az adatelemekre, az adatok formátumára, az adatok digitalizálására, valamint az ütközési vizsgálatok során nyújtott teljesítményre és az adatok baleset utáni leolvashatóságára vonatkoznak.
- 5.1. Adatelemek
- 5.1.1. Az eseményadat-rögzítővel felszerelt járműveknek rögzíteniük kell a kötelezőként meghatározott adatelemeket, valamint azokat az adatelemeket, amelyek rögzítése a 4. melléklet 1. táblázatában megadott minimumfeltételek mellett kötelező az ott meghatározott időközönként/időtartam alatt és mintavételi gyakorisággal.
- 5.2. Az adatok formátuma
- 5.2.1. Minden rögzített adatelemet a 4. melléklet 1. táblázatában megadott tartománynak, pontosságnak és felbontásnak megfelelően kell jelezni.
- 5.2.2. A gyorsítás időbeli adatsorai és azok formátuma: a hosszirányú, oldalirányú és normál gyorsulás időbeli adatsorait értelemszerűen vagy a rögzítési szakaszban, vagy az adatletöltési szakaszban úgy kell szűrni, hogy azok tartalmazzák a következőket:
- 5.2.2.1. az a milliszekundum mértékegységű időköz (time step, TS), amely a gyorsulási adatok mintavételi gyakoriságának inverze;
- 5.2.2.2. az első pont száma (number of the first point, NFP), amely egy olyan egész szám, amely a TS időközzel megszorozva azt az időtartamot adja ki, amely a nulladik pillanat és az első gyorsulási adatpont között eltelt.
- 5.2.2.3. az utolsó pont száma (number of the last point, NLP), amely egy olyan egész szám, amely a TS időközzel megszorozva azt az időtartamot adja ki, amely a nulladik pillanat és az utolsó gyorsulási adatpont között eltelt; valamint
- 5.2.2.4. az $NLP - NFP + 1$ gyorsulási értékek, amelyek szekvenciális lekérdezése az $NFP * TS$ időpontban elért gyorsulással veszi kezdetét és az $NLP * TS$ időpontban elért gyorsulásig folytatódik TS időközönként.
- 5.3. Az adatok digitalizálása
- Az eseményadat-rögzítőnek a digitalizált adatokat rögzítenie kell a járműben, és ezeknek az adatoknak az 5.3.4. szakasz rendelkezéseitől függően legalább addig a járműben kell maradniuk, amíg azokat a nemzeti vagy regionális jogszabályoknak megfelelően le nem hívják, vagy az 5.3.4. szakasznak megfelelően felül nem írják.
- Az eseményadat-rögzítő nem felejtő memóriapufferének legalább két különböző eseményre vonatkozó adatokat magában kell foglalnia.

⁽²⁾ Az 1958. évi megállapodásban részes szerződő felek egyedi azonosító számai a járművek kialakításáról szóló összevont határozat (R. E.3) (ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6. számú dokumentum) 3. mellékletében található – ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.6 – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

Az eseményadat-rögzítőnek minden egyes esemény adatait digitalizálnia és rögzítenie kell az 5.1. szakaszban meghatározottak szerint, a következő feltételeknek és körülményeknek megfelelően:

5.3.1. Az adatrögzítés aktiválásának feltételei

Az eseményadat-rögzítőnek rögzítenie kell az eseményt, ha az alábbi küszöbértékek egyikének elérése vagy túllépése bekövetkezik:

5.3.1.1. A jármű hosszirányú sebességének változása 150 ms-on vagy annál rövidebb időtartamon belül több mint 8 km/h.

5.3.1.2. A jármű oldalirányú sebességének változása 150 ms-on vagy annál rövidebb időtartamon belül több mint 8 km/h.

5.3.1.3. Egy visszafordíthatatlanul működésbe lépő utasbiztonsági rendszer aktiválódik.

5.3.1.4. A veszélyeztetett úthasználók védelmére irányuló másodlagos biztonsági rendszer aktiválódása

Ha a jármű nincs felszerelve a veszélyeztetett úthasználók védelmére irányuló másodlagos biztonsági rendszerrel, ez a dokumentum nem írja elő sem az adatok rögzítését, sem az ilyen rendszerek felszerelését. Ha azonban van a járműben ilyen rendszer, akkor a rendszer működésbe lépését követően kötelező rögzíteni az eseménnyel kapcsolatos adatokat.

5.3.2. Az adatzárolás aktiválásának feltételei

Az alábbiakban megadott körülmények között az esemény memóriáját zárolni kell annak érdekében, hogy az adatok a jövőben ne íródjanak felül.

5.3.2.1. Minden olyan esetben, amikor visszafordíthatatlanul működésbe lépő utasbiztonsági rendszer aktiválódik.

5.3.2.2. Frontális ütközés esetén, ha a frontális ütközés ellen védő, visszafordíthatatlanul működésbe lépő utasbiztonsági rendszerrel fel nem szerelt jármű sebességváltozása az x tengely irányában 150 ms-on vagy annál rövidebb időtartamon belül meghaladja a 25 km/h-t.

5.3.2.3. A veszélyeztetett úthasználók védelmére irányuló másodlagos biztonsági rendszer aktiválódása

5.3.3. A nulladik pillanat megállapításának feltételei

A nulladik pillanatot az alábbi események első alkalommal történő bekövetkezésekor kell megállapítani:

5.3.3.1. az olyan légzsák-vezérlőrendszerek esetében, amelyek a készenléti állapotban lévő légzsákrendszert „felébresztik”, az az időpont, amikor az utasbiztonsági rendszer vezérlő algoritmus a bekapcsolódik; vagy

5.3.3.2. folyamatosan futó algrotimusok esetében

5.3.3.2.1. azon időtartam első pontja, amelyben a hosszirányú, kumulatív delta-V értéke 20 ms-on belül meghaladja a 0,8 km/h-t; vagy

5.3.3.2.2. az „oldalirányú delta-V”-t rögzítő járművek esetében azon időtartam első pontja, amelyben az oldalirányú, kumulatív delta-V értéke 5 ms-on belül meghaladja a 0,8 km/h-t; vagy

5.3.3.3. a visszafordíthatatlanul működésbe lépő biztonsági rendszer vagy a veszélyeztetett úthasználók védelmére irányuló másodlagos biztonsági rendszer aktiválódása.

5.3.4. Felülírás

5.3.4.1. Amennyiben az eseményadat-rögzítő nem felejtő memóriapuffere nem áll rendelkezésre, mert egy előző esemény adatait tartalmazza, az aktuális eseményadatok – az 5.3.2. szakasz rendelkezéseire figyelemmel – felülírják az előző adatokat a beérkezési sorrend elve („first in, first out”) alapján, illetve a gyártó által meghatározott és a szerződő felek illetékes hatóságainak rendelkezésére bocsátott különböző stratégiák szerint.

- 5.3.4.2. Továbbá ha az eseményadat-rögzítő nem felejtő memóriapuffere nem áll rendelkezésre, mert egy előző esemény adatait tartalmazza, az 5.3.2. szakaszban említett, visszafordíthatatlanul működésbe lépő utasbiztonsági rendszer vagy az ugyanott említett, a veszélyeztetett úthasználók védelmére irányuló másodlagos biztonsági rendszer aktiválódásából származó adatoknak minden esetben felül kell írniuk minden egyéb adatot, amelyek nem kerültek zárolásra az 5.3.2. szakasz szerint.
- 5.3.5. Feszültségkimaradás
- A nem felejtő memóriában rögzített adatok feszültségkimaradás után is megmaradnak.
- 5.4. Az ütközési vizsgálatok során nyújtott teljesítmény és az adatok baleset utáni leolvashatósága
- 5.4.1. Minden olyan járműnek, amely a frontális ütközés vizsgálatára vonatkozó nemzeti vagy regionális előírások hatálya alá tartozik, meg kell felelnie az 5.4.3. szakasz előírásainak.
- 5.4.2. Minden olyan járműnek, amely az oldalirányú ütközés vizsgálatára vonatkozó nemzeti vagy regionális előírások hatálya alá tartozik, meg kell felelnie az 5.4.3. szakasz előírásainak.
- 5.4.3. Az 5.1. szakaszban előírt adatelemeket az 5.2. szakaszban meghatározott formátumban kell rögzíteni; az adatelemeknek az ütközési vizsgálat befejezésekor rendelkezésre kell állniuk, és a vizsgálat után minden rögzített adatelem hiánytalanságával kapcsolatban az „igen”-t kell feljegyezni. Az ütközési vizsgálatok során szokásosan nem működő elemeknek (pl. a motor működésével, a fékezéssel stb. kapcsolatos elemek) nem kell teljesíteniük a pontossági vagy felbontási követelményeket a baleseti vizsgálatok során.
- Az adatoknak a 94., a 95., illetve a 137. számú ENSZ-előírásban meghatározott súlyossági szintű ütközést követően is lehívhatóknak kell lenniük.
- 5.5. Az eseményadat-rögzítő kikapcsolásának lehetővé tétele nem megengedett.
6. A JÁRMŰTÍPUS MÓDOSÍTÁSA ÉS A JÓVÁHAGYÁS KITERJESZTÉSE
- 6.1. Az ezen előírás 2.x. szakaszának értelmében vett járműtípus minden módosításáról értesíteni kell azt a jóváhagyó hatóságot, amely a járműtípust jóváhagyta. A jóváhagyó hatóság ezt követően a következőképpen járhat el:
- 6.1.1. úgy ítéli meg, hogy az elvégzett módosításoknak nincs kedvezőtlen hatásuk a jóváhagyás megadása alapjául szolgáló feltételekre, és kiterjeszti a jóváhagyást;
- 6.1.2. úgy ítéli meg, hogy a változások befolyásolják a jóváhagyás megadása alapjául szolgáló feltételeket, és a jóváhagyás kiterjesztése érdekében további vizsgálatokat vagy ellenőrzéseket írhat elő.
- 6.2. A jóváhagyás megerősítéséről vagy elutasításáról, a változások részletes leírásával együtt, a fenti 4.3. szakaszban említett eljárással értesíteni kell a megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó szerződő feleket.
- 6.3. A jóváhagyó hatóságnak az ezen előírás 1. mellékletének megfelelő nyomtatványon értesítenie kell a többi szerződő felet a kiterjesztésről. A hatóság a kiterjesztéshez sorszámot („a kiterjesztés száma”) rendel.
7. A GYÁRTÁS MEGFELELŐSÉGE
- 7.1. A gyártásmegfelelőségre vonatkozó eljárásoknak meg kell felelniük a megállapodás (E/ECE/TRANS/505/Rev.3) 2. cikkében és 1. jegyzékében előírt általános feltételeknek, valamint a következő követelményeknek:
- 7.2. Az ezen előírás szerint jóváhagyott minden járművet úgy kell gyártani, hogy a fenti 5. szakasz követelményeit teljesítve megfeleljen a jóváhagyott típusnak.
- 7.3. A jóváhagyást megadó jóváhagyó hatóság bármikor ellenőrizheti az egyes gyártóüzemekben a gyártásmegfelelőség ellenőrzésére alkalmazott módszereket. Az ilyen ellenőrzésre általában két évente kerül sor.

8. SZANKCIÓK NEM MEGFELELŐ GYÁRTÁS ESETÉN

8.1. Az ezen előírás alapján egy adott járműtípusra megadott jóváhagyás visszavonható, ha nem teljesülnek a fenti 7. szakaszban előírt követelmények.

8.2. Ha egy szerződő fél visszavon egy előzőleg általa megadott jóváhagyást, erről haladéktalanul tájékoztatja az ezen előírást alkalmazó többi szerződő felet az ezen előírás 1. mellékletének megfelelő nyomtatványon.

9. A GYÁRTÁS VÉGLEGES LEÁLLÍTÁSA

Ha a jóváhagyás jogosultja véglegesen leállítja az ezen előírás szerint jóváhagyott járműtípus gyártását, akkor erről értesítenie kell a jóváhagyást megadó jóváhagyó hatóságot, amely ezt követően az ezen előírás 1. mellékletében található mintának megfelelő nyomtatványon haladéktalanul értesíti a megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó többi szerződő felet.

10. A JÓVÁHAGYÁSI VIZSGÁLATOK ELVÉGZÉSÉÉRT FELELŐS MŰSZAKI SZOLGÁLATOK ÉS A TÍPUSJÓVÁHAGYÓ HATÓSÁGOK NEVE ÉS CÍME

A megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó szerződő felek megadják az Egyesült Nemzetek Titkárságának ⁽³⁾ a jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok nevét és címét, valamint a jóváhagyásokat megadó, illetve a jóváhagyásokat, kiterjesztéseket, elutasításokat vagy visszavonásokat igazoló értesítéseket fogadó jóváhagyó hatóságok nevét és címét.

—

⁽³⁾ Az ENSZ EGB által biztosított, ilyen információk cseréjére szolgáló online platformon („/343 Application”) keresztül: <https://www.unece.org/trans/main/wp29/datasharing.html>

1. MELLÉKLET

Értesítés

(Legnagyobb méret: A4 [210×297 mm])



Kibocsátó: (Hatóság neve)

.....

.....

.....

Tárgy: ⁽²⁾

Jóváhagyás megadása

Jóváhagyás kiterjesztése

Jóváhagyás elutasítása

Jóváhagyás visszavonása

A gyártás végleges leállítása

egy járműtípusra a jármű eseményadat-rögzítője (EDR) tekintetében, a 160. számú ENSZ-előírás alapján

Jóváhagyási szám:

A jóváhagyás kiterjesztésének indokolása (amennyiben kiterjesztés történt):

1. A jármű márkanéve vagy védjegye:
2. A jármű típusa:
3. A gyártó neve és címe:
4. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe:
5. A jármű rövid leírása:
6. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
- 6.1. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
- 6.2. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jegyzőkönyv száma:
7. A jóváhagyást megadták/elutasították/kiterjesztették/visszavonták ⁽²⁾:
8. A jóváhagyási jel helye a járművön:
9. Hely:
10. Dátum:
11. Aláírás:
12. Az értesítés mellékletében található a jóváhagyást megadó hatóságnál letétbe helyezett dokumentumok jegyzéke.

⁽¹⁾ A jóváhagyást megadó/kiterjesztő/elutasító/visszavonó ország azonosító száma (lásd az ezen előírás jóváhagyásra vonatkozó rendelkezéseit).

⁽²⁾ A nem kívánt rész törlendő.

2. MELLÉKLET

Adatközlő lap a járműtípus eseményadat-rögzítője (EDR) tekintetében történő típusjóváahagyásához

Tartalomjegyzéket kell csatolni.

A rajzokat megfelelő méretarányban, kellő részletességgel, A4-es formátumban vagy A4-es formátumra összehajtogatva kell beadni.

Amennyiben fényképeket is csatolnak, azoknak megfelelően részletesnek kell lenniük.

Általános jellemzők

1. A jármű kereskedelmi neve vagy védjegye:
2. A jármű típusa:
3. A típusazonosító jelölés, ha fel van tüntetve a járművön:
4. A jelölés helye:
5. A jóváahagyási jel rögzítésének helye és módja:
6. A jármű kategóriája:
7. A gyártó neve és címe:
8. Az összeszerelő üzem(ek) címe:
9. A jóváahagyandó járműtípust képviselő jármű fényképe(i) és/vagy rajza(i):
10. Eseményadat-rögzítő (EDR)
 - 10.1. Gyártmány (a gyártó kereskedelmi neve):
 - 10.2. Típus és általános kereskedelmi megnevezés(ek):
 - 10.3. Az eseményadat-rögzítő járműben való rögzítésének helyét és módját bemutató rajz(ok) vagy fénykép(ek):
 - 10.4. A kiváltó paraméter leírása:
 - 10.5. Bármely egyéb releváns paraméter leírása (tárolókapacitás, a súlyos ütközés okozta hirtelen sebességcsökkenéssel és mechanikai terheléssel szembeni ellenállás stb.):
 - 10.6. Az eseményadat-rögzítőben tárolt adatelemek és formátumuk:

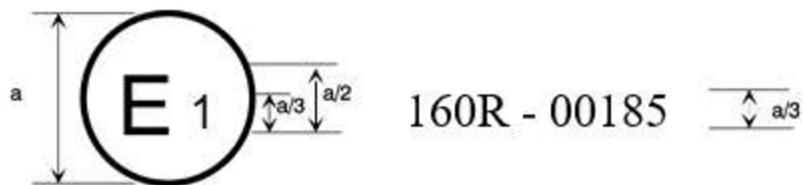
Adatelem	Adatrögzítési időköz/időtartam (a nulladik pillanathoz viszonyítva)	Adatvételi gyakoriság (minta/másodperc)	Legkisebb tartomány	Pontosság	Felbontás

- 10.7. Az eseményadat-rögzítő által rögzített adatok lehívására vonatkozó utasítások:

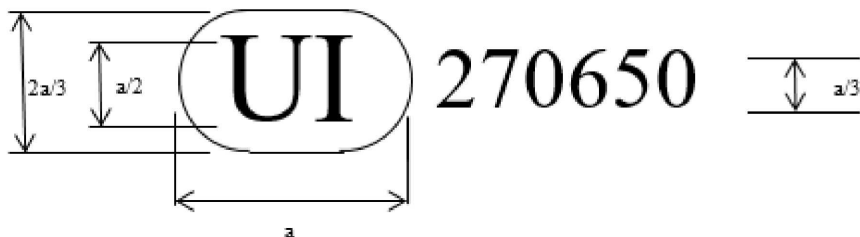
3. MELLÉKLET

A jóváhagyási jelek elrendezése

(lásd ezen előírás 4.4–4.4.2. szakaszát)

 $a = \text{legalább } 8 \text{ mm}$

A járművön elhelyezett fenti jóváhagyási jel azt mutatja, hogy az adott járműtípust az eseményadat-rögzítője tekintetében a 160. számú ENSZ-előírás szerint hagyták jóvá Németországban (E 1). A jóváhagyási szám első két számjegye azt jelzi, hogy a jóváhagyást a 160. számú ENSZ-előírás eredeti változatában foglalt követelmények alapján adták meg.

 $a \geq 8 \text{ mm}$

A fenti egyedi azonosító azt mutatja, hogy az adott típust jóváhagyták, és a típusjóváhagyásra vonatkozó információk az ENSZ biztonságos internetes adatbázisában a 270650 egyedi azonosító megadásával elérhetők. Az egyedi azonosító valamennyi kezdő nullája elhagyható a jóváhagyási jelből.

4. MELLÉKLET

Adatelemek és formátumuk ⁽¹⁾

1. táblázat

Adatelem	Milyen feltételhez kötött? ⁽¹⁾	Adatrögzítési időköz/ időtartam ⁽²⁾ (a nulladik pillanathoz viszonyítva)	Adatvételi gyakoriság (minta/ másodperc)	Legkisebb tartomány	Pontosság ⁽³⁾	Felbontás	Az adatrögzítést kiváltó esemény ⁽⁴⁾
Hosszirányú delta-V	kötelező – kivéve, ha a hosszirányú gyorsulást ≥ 500 Hz gyakorisággal, elégséges tartományban és felbontásban rögzítették ahhoz, hogy a delta-V értékét az előírt pontossággal ki lehessen számítani	0–250 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	100	–100 km/h-tól +100 km/h-ig	$\pm 10 \%$	1 km/h	ütközés
Legnagyobb hosszirányú delta-V	kötelező – kivéve, ha a hosszirányú gyorsulást ≥ 500 Hz gyakorisággal rögzítették	0–300 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	nem alkalmazandó	–100 km/h-tól +100 km/h-ig	$\pm 10 \%$	1 km/h	ütközés
Idő, legnagyobb hosszirányú delta-V	kötelező – kivéve, ha a hosszirányú gyorsulást ≥ 500 Hz gyakorisággal rögzítették	0–300 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	nem alkalmazandó	0–300 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	± 3 ms	2,5 ms	ütközés
A jármű által kijelzett sebesség	kötelező	–5,0-től 0 sec-ig	2	0 km/h-tól 250 km/h-ig	± 1 km/h	1 km/h	ütközés VRU borulás
A motor fojtószelepe, a teljesen nyitott álláshoz képest %-ban (vagy a gázpedál helyzete, a teljesen lenyomotthoz képest %-ban)	kötelező	–5,0-től 0 sec-ig	2	0–100 %	$\pm 5 \%$	1 %	ütközés borulás VRU
Üzemi fék, be- és kikapcsolt állapot	kötelező	–5,0-től 0 sec-ig	2	be- vagy kikapcsolva	nem alkalmazandó	be- vagy kikapcsolva	ütközés VRU borulás

⁽¹⁾ A formátummal kapcsolatban az alábbiakban meghatározott követelmények minimumkövetelmények, amelyeket a gyártók meghaladhatnak.

Adatelem	Milyen feltételhez kötött? ⁽¹⁾	Adatrögzítési időköz/ időtartam ⁽²⁾ (a nulladik pillanathoz viszonyítva)	Adatvételi gyakoriság (minta/ másodperc)	Legkisebb tartomány	Pontosság ⁽³⁾	Felbontás	Az adatrögzítést kiváltó esemény ⁽⁴⁾
Gyújtási ciklus, baleset	kötelező	–1,0 sec	nem alkalmazandó	0–60 000	±1 ciklus	1 ciklus	ütközés VRU borulás
Gyújtási ciklus, letöltés	kötelező	a letöltés időpontjában ⁽⁵⁾	nem alkalmazandó	0–60 000	±1 ciklus	1 ciklus	ütközés VRU borulás
A biztonsági öv állapota, vezetőülés	kötelező	–1,0 sec	nem alkalmazandó	be van csatolva, nincs becsatolva	nem alkalmazandó	be van csatolva, nincs becsatolva	ütközés borulás
A légzsák figyelmeztető lámpája ⁽⁶⁾	kötelező	–1,0 sec	nem alkalmazandó	be- vagy kikapcsolva	nem alkalmazandó	be- vagy kikapcsolva	ütközés borulás
Elülső légzsák kioldódása, aktiválási idő: egyfázisú légzsák esetében a kioldásig eltelt idő, többfázisú légzsák esetében pedig az első fázis kioldásáig eltelt idő (a vezetőülés felőli oldalon található légzsákok)	kötelező	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés
Elülső légzsák kioldódása, aktiválási idő: egyfázisú légzsák esetében a kioldásig eltelt idő, többfázisú légzsák esetében pedig az első fázis kioldásáig eltelt idő (az első utasülés felőli oldalon található légzsákok)	kötelező	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés
Több eseményből álló baleset, az események száma	amennyiben rögzítésre került ⁽⁷⁾	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	1 vagy több	nem alkalmazandó	1 vagy több	ütközés VRU borulás

Adatelem	Milyen feltételhez kötött? ⁽¹⁾	Adatrögzítési időköz/ időtartam ⁽²⁾ (a nulladik pillanathoz viszonyítva)	Adatvételi gyakoriság (minta/ másodperc)	Legkisebb tartomány	Pontosság ⁽³⁾	Felbontás	Az adatrögzítést kiváltó esemény ⁽⁴⁾
Az 1. és a 2. esemény között eltelt idő	kötelező	szükség szerint	nem alkalmazandó	0-tól 5,0 sec-ig	±0,1 sec	0,1 sec	ütközés borulás
Az adatalem hiánytalanul rögzítésre került (igen, nem)	kötelező	a többi adatot követően	nem alkalmazandó	igen/nem	nem alkalmazandó	igen/nem	ütközés VRU borulás
Oldalirányú gyorsulás (a baleset után)	amennyiben rögzítésre került	0–250 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	500	–50-tól +50 g-ig	±10 %	1 g	ütközés borulás
Hosszirányú gyorsulás (a baleset után)	amennyiben rögzítésre került	0–250 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	500	–50-tól +50 g-ig	±10 %	1 g	ütközés
Normál gyorsulás (a baleset után)	amennyiben rögzítésre került	–1,0-től 5,0 sec-ig ⁽⁵⁾	10 Hz	–5 g-től +5 g-ig	±10 %	0,5 g	borulás
Oldalirányú delta-V	kötelező – kivéve, ha az oldalirányú gyorsulást ≥ 500 Hz gyakorisággal, elégséges tartományban és felbontásban rögzítették ahhoz, hogy a delta-V értékét az előírt pontossággal ki lehessen számítani	0–250 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	100	–100 km/h-tól +100 km/h-ig	±10 %	1 km/h	ütközés
Legnagyobb oldalirányú delta-V	kötelező – kivéve, ha az oldalirányú gyorsulást ≥ 500 Hz gyakorisággal rögzítették	0–300 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	nem alkalmazandó	–100 km/h-tól +100 km/h-ig	±10 %	1 km/h	ütközés

Adatelem	Milyen feltételhez kötött? ⁽¹⁾	Adatrögzítési időköz/ időtartam ⁽²⁾ (a nulladik pillanathoz viszonyítva)	Adatvételi gyakoriság (minta/ másodperc)	Legkisebb tartomány	Pontosság ⁽³⁾	Felbontás	Az adatrögzítést kiváltó esemény ⁽⁴⁾
Idő, legnagyobb oldalirányú delta-V	kötelező – kivéve, ha az oldalirányú gyorsulást ≥ 500 Hz gyakorisággal rögzítették	0–300 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	nem alkalmazandó	0–300 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	± 3 ms	2,5 ms	ütközés
Idő, legnagyobb eredő delta-V	kötelező – kivéve, ha a megfelelő gyorsulást ≥ 500 Hz gyakorisággal rögzítették	0–300 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	nem alkalmazandó	0–300 ms vagy 0-tól az esemény végét követő 30 ms elteltéig, attól függően, hogy melyik időtartam a rövidebb	± 3 ms	2,5 ms	ütközés
Motorfordulatszám	kötelező	–5,0-től 0 sec-ig	2	0–10 000 fordulat/perc	± 100 fordulat/perc ⁽⁵⁾	100 ford./perc	ütközés borulás
A jármű borulási szöge	amennyiben rögzítésre került	–1,0-től 5,0 sec-ig ⁽⁶⁾	10	–1 080 foktól +1 080 fokig	± 10 %	10 fok	borulás
ABS-működés	kötelező	–5,0-től 0 sec-ig	2	Hibás, aktív, beavatkozik ⁽¹⁰⁾	nem alkalmazandó	Hibás, aktív, beavatkozik ⁽¹¹⁾	ütközés VRU borulás
Menetstabilizáló rendszer	kötelező	–5,0-től 0 sec-ig	2	Hibás, be van kapcsolva, ki van kapcsolva, beavatkozik ⁽¹¹⁾	nem alkalmazandó	Hibás, be van kapcsolva, ki van kapcsolva, beavatkozik ⁽¹¹⁾	ütközés VRU borulás
Kormányzási művelet	kötelező	–5,0-től 0 sec-ig	2	–250 foktól (az óramutató járásával megegyező irányban) + 250 fokig (az óramutató járásával ellentétes irányban)	± 5 %	± 1 %	ütközés borulás VRU
A biztonsági öv állapota, első utasülés	kötelező	–1,0 sec	nem alkalmazandó	be van csatolva, nincs becsatolva	nem alkalmazandó	be van csatolva, nincs becsatolva	ütközés borulás

Adatelem	Milyen feltételhez kötött? ⁽¹⁾	Adatrögzítési időköz/ időtartam ⁽²⁾ (a nulladik pillanathoz viszonyítva)	Adatvételi gyakoriság (minta/ másodperc)	Legkisebb tartomány	Pontosság ⁽³⁾	Felbontás	Az adatrögzítést kiváltó esemény ⁽⁴⁾
Az utaslégszák inaktívált állapota	kötelező	–1,0 sec	nem alkalmazandó	inaktívált vagy aktivált	nem alkalmazandó	inaktívált vagy aktivált	ütközés borulás
Elülső légszák kioldódása, aktiválási idő az n-edik fázisig, vezetőlés ⁽⁵⁾	kötelező, ha a vezetőlés elülső légszákja többfázisú légszákfel-fúvóval van felszerelve	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés
Elülső légszák kioldódása, aktiválási idő az n-edik fázisig, első utasülés ⁽¹¹⁾	kötelező, ha az első utasülés elülső légszákja többfázisú légszákfel-fúvóval van felszerelve	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés
Oldalsó légszák kioldódása, aktiválási idő, vezetőlés	kötelező	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés
Oldalsó légszák kioldódása, aktiválási idő, első utasülés	kötelező	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés
Oldalsó függőnylégszák/ csöves légszák kioldódása, aktiválási idő, vezetőlés	kötelező	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés borulás
Oldalsó függőnylégszák/ csöves légszák kioldódása, aktiválási idő, utasülés	kötelező	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés borulás

Adatelem	Milyen feltételhez kötött? ⁽¹⁾	Adatrögzítési időköz/ időtartam ⁽²⁾ (a nulladik pillanathoz viszonyítva)	Adatvételi gyakoriság (minta/ másodperc)	Legkisebb tartomány	Pontosság ⁽³⁾	Felbontás	Az adatrögzítést kiváltó esemény ⁽⁴⁾
Előfeszítő aktiválása, aktiválási idő, vezetőülés	kötelező	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés borulás
Előfeszítő aktiválása, aktiválási idő, első utasülés	kötelező	az esemény időpontjában	nem alkalmazandó	0–250 ms	±2 ms	1 ms	ütközés borulás
Üléshelyzet-érzékelő kapcsoló, legelső helyzet, állapot, vezetőülés	kötelező, ha be van szerelve, és figyelembe veszik annak eldöntésekor, hogy aktiválni kell-e a biztonsági rendszert	–1,0 sec	nem alkalmazandó	igen/nem	nem alkalmazandó	igen/nem	ütközés borulás
Üléshelyzet-érzékelő kapcsoló, legelső helyzet, állapot, első utasülés	kötelező, ha be van szerelve, és figyelembe veszik annak eldöntésekor, hogy aktiválni kell-e a biztonsági rendszert	–1,0 sec	nem alkalmazandó	igen/nem	nem alkalmazandó	igen/nem	ütközés borulás
Az utasok méret szerinti besorolása, vezetőülés	amennyiben rögzítésre került	–1,0 sec	nem alkalmazandó	5 percentilis női vezető vagy nagyobb	nem alkalmazandó	igen/nem	ütközés borulás
Az utasok méret szerinti besorolása, első utasülés	amennyiben rögzítésre került	–1,0 sec	nem alkalmazandó	6 évesnek megfelelő HIII US ATD próbabábu vagy Q6 ATD próbabábu vagy kisebb	nem alkalmazandó	igen/nem	ütközés borulás

⁽¹⁾ A „kötelező” adatelemek az 1. szakaszban leírt feltételek tárgyát képezik.

⁽²⁾ A baleset előtti és a baleset közbeni adatok nincsenek szinkronban. A baleset előtti időre vonatkozó mintavételi idő pontossági követelménye a –0,1 és 1,0 másodperc közötti tartomány (pl. T = –1 esetében –1,1 és 0 másodperc között).

⁽³⁾ A pontossági követelmény csak a fizikai érzékelő tartományán belül érvényes. Ha az érzékelő a tervezési tartományán kívüli értékeket mér, akkor az adatelemmel együtt azt is meg kell adni, hogy a mérés mikor haladta meg először az érzékelő tervezési tartományát.

⁽⁴⁾ Az „ütközés” kifejezés az 5.3.1.1., 5.3.1.2. és 5.3.1.3. szakaszban említett, a „VRU” pedig az 5.3.1.4. szakaszban említett eseményekre utal.

⁽⁵⁾ A „gyújtási ciklus, letöltés” értékét nem a baleset időpontjában kell rögzíteni, hanem a letöltési folyamat során kell jelezni.

⁽⁶⁾ A légzsák figyelmeztető lámpája a légzsákokkal kapcsolatban megállapított nemzeti követelményekben meghatározott kijelzőlámpa, amely a vészhelyzet esetén működésbe lépő utasbiztonsági rendszer egy másik részének meghibásodását is jelezheti.

⁽⁷⁾ Az „amennyiben rögzítésre került” kifejezés arra utal, hogy az adatokat rögzítették-e nem felejtő memóriában későbbi letöltés céljából.

⁽⁸⁾ Bármely időtartamban rögzíthető; az ajánlott időtartam: –1,0-tól 5,0 sec-ig.

⁽⁹⁾ Ezeknek az elemeknek nem kell teljesíteniük az ütközési vizsgálatok során a pontossági vagy felbontási követelményeket.

⁽¹⁰⁾ A gyártók ezt a rendszer állapotára vonatkozó további státuszokkal egészíthetik ki.

⁽¹¹⁾ Adják meg ezt az elemet n–1 alkalommal a többfázisú légzsákrendszer minden egyes fázisának megfelelően.

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU